

# BOTICA

## **Etimologías griegas para el vocabulario médico**

**Autor**

Prof. Francisco Morales Ardaya, ULA

franmorar@hotmail.com

LECCIÓN PRELIMINAR 1: EL ALFABETO GRIEGO Y LA PRONUNCIACIÓN DEL GRIEGO

Letra griega mayúscula	Letra griega minúscula	Nombre	Transcripción al latín (y al español)	Pronunciación
A	α	alfa, alpha	<i>a</i>	Como <i>a</i> en <i>da</i> .
B	β, β	beta	<i>b</i>	Como <i>b</i> en <i>bien</i> .
Γ	γ	gam(m)a	<i>g</i>	Siempre como <i>g</i> en <i>gato</i> , ante cualquier vocal. Ante una consonante “gutural” (γ, κ, χ, ξ), como <i>n</i> en <i>tengo</i> , <i>ronco</i> .
Δ	δ	delta	<i>d</i>	Como <i>d</i> en <i>da</i> .
E	ε	épsilon, epsilón	<i>e</i> (breve)	Como <i>e</i> en <i>dé</i> .
Z	ζ	zeta, dseta	<i>z</i> (en esp., a menudo <i>c</i> )	Como <i>z</i> sonora en la palabra italiana <i>zero</i> ( <i>dsero</i> ), o como un zumbido de abeja.
H	η	eta	<i>e</i> (larga)	Como <i>e</i> en <i>era</i> (un poco abierta).
Θ	θ, θ	t(h)eta	<i>th</i> (en esp. <i>t</i> )	Propiamente, como una <i>t</i> “aspirada”, es decir, como la <i>t</i> inicial del inglés en <i>time</i> . Ajustándose al griego moderno, como la <i>z</i> español ibérico en <i>zarza</i> , o como <i>th</i> del inglés en <i>thin</i> .
I	ι	iota	<i>i</i>	Como <i>i</i> en <i>di</i> .
K	κ	kap(p)a	<i>c, k</i>	Como <i>k</i> en <i>kilo</i> .
Λ	λ	la(m)bda	<i>l</i>	Como <i>l</i> en <i>luz</i> .
M	μ	my, mi	<i>m</i>	Como <i>m</i> en <i>mar</i> .
N	ν	ny, ni	<i>n</i>	Como <i>n</i> en <i>no</i> .
Ξ	ξ	xi	<i>x</i> (en esp. a veces <i>j</i> )	Como <i>x</i> (= <i>ks</i> ) en <i>examen</i> .
O	ο	ómicron, omicrón	<i>o</i> (breve)	Como <i>o</i> en <i>tos</i> (un poco cerrada).
Π	π	pi	<i>p</i>	Como <i>p</i> en <i>por</i> .
P	ρ	r(h)o	<i>r</i>	Como <i>r</i> en <i>caro</i> .
Σ	σ, ζ	sigma	<i>s</i>	Como <i>s</i> en <i>sí</i> .
T	τ	tau	<i>t</i> (en esp. a veces <i>c</i> )	Como <i>t</i> en <i>té</i> .
Υ	υ	ípsilon, úpsilon, ipsilón, ypsilón	<i>y</i> (en esp. <i>i</i> )	Como <i>u</i> en la palabra francesa <i>tu</i> , o como <i>ü</i> en la palabra alemana <i>für</i> .

Φ	φ, φ	fi, phi	<i>ph</i> (en esp. <i>f</i> )	Propiamente, como una <i>p</i> “aspirada”, es decir, como la <i>p</i> inicial del inglés en <i>pot</i> . Ajustándose al griego moderno, como la <i>f</i> de <i>fin</i> .
Χ	χ	ji, khi, qui	<i>ch, kh</i> (en esp. <i>qu</i> , a veces <i>c</i> )	Propiamente, como una <i>k</i> “aspirada”, es decir, como la <i>c</i> inicial del inglés en <i>cat</i> . Ajustándose al griego moderno, como la <i>j</i> “áspera” del español ibérico o mexicano en <i>jamón</i> .
Ψ	ψ	psi	<i>ps</i>	Como <i>ps</i> en <i>cápsula</i> .
Ω	ω	omega	<i>o</i> (larga)	Como <i>o</i> en <i>ola</i> (un poco abierta).

Diptongos	Transcripción latina (y española)	Pronunciación
<b>Con la primera vocal breve</b>		
αι	<i>ae</i> (en español <i>e</i> )	Como <i>ay</i> en <i>hay</i> .
αυ	<i>au</i> (en esp. <i>au</i> )	Como <i>au</i> en <i>aula</i> .
ει	<i>i, ei</i> (en esp. <i>i</i> , a veces <i>ei</i> )	Como <i>ey</i> en <i>rey</i> .
ευ	<i>eu</i> (en esp. <i>eu</i> )	Como <i>eu</i> en <i>euro</i> .
οι	<i>oe</i> (en esp. <i>e</i> )	Como <i>oy</i> en <i>doy</i> .
ου	<i>ou, u</i> larga (en esp. <i>u</i> )	Como una <i>u</i> larga, no tan cerrada como en español.
υι	<i>yi</i> (en esp. <i>i</i> )	Como <i>ui</i> en la palabra francesa <i>nuit</i> .
<b>Con la primera vocal larga</b>		
αι, ᾱ	<i>ae, a</i> (en esp. <i>e, a</i> )	Propiamente, como <i>ai</i> o <i>ay</i> (alargando la <i>a</i> ), pero en el griego tardío se perdió la <i>i</i> , y es común pronunciar solo <i>a</i> .
ηι, ῆ	<i>e</i> (en esp. <i>e, i</i> )	Propiamente, como <i>ei</i> o <i>ey</i> (alargando la <i>e</i> ), pero en el griego tardío se perdió la <i>i</i> , y es común pronunciar solo <i>e</i> .
ωι, φ	<i>oe, o</i> (en esp. <i>e, o</i> )	Propiamente, como <i>oi</i> u <i>oy</i> (alargando la <i>o</i> ), pero en el griego tardío se perdió la <i>i</i> , y es común pronunciar solo <i>o</i> .
ηυ	<i>eu</i> (en esp. <i>eu</i> )	Como <i>eu</i> (alargando la <i>e</i> ).

**Observaciones:**

1. Toda vocal griega **inicial** debe llevar uno de estos dos signos, llamados **espíritus**:  $\acute{\ }'$ , espíritu áspero o rudo, y  $\grave{\ }'$ , espíritu suave o lene. El primero indica que la vocal debe pronunciarse con “aspiración” (se llama *aspiración* el sonido de la *j* “suave” venezolana o de la *h* inglesa en *ham*):  $\acute{\alpha}$  = **ha** (pronúnciese *ja*, con la *j* “suave”). El segundo indica que la vocal debe pronunciarse sin aspiración:  $\grave{\alpha}$  = **a**. Como puede verse, el espíritu suave no se transcribe, y el áspero se transcribe en latín con **h**, letra que normalmente se conserva en español. (Los espíritus desaparecen cuando la palabra con vocal inicial pasa a formar parte de un compuesto, si no es el primer componente.)
2. En los **diptongos iniciales**, los espíritus y los acentos se colocan en la segunda vocal cuando la primera vocal es breve, pero la pronunciación de estos signos se realiza en la primera vocal:  $\acute{\alpha}\acute{\iota}$  (pronúnciese *ái*),  $\acute{\alpha}\grave{\iota}$  (pronúnciese *ái*),  $\acute{\alpha}\acute{\iota}$  (pronúnciese *hai*). Sin embargo, si la primera vocal es larga, esta es la que debe llevar el espíritu o el acento:  $\acute{\omega}\acute{\iota}$ ,  $\acute{\omega}\grave{\iota}$ .
3. El rasgo pequeño inferior que aparece en  $\alpha$ ,  $\eta$ ,  $\omega$  es en realidad una **iota**, llamada **iota subscripta** (‘escrita debajo’). Es simplemente un modo gráfico de recordar que esta letra, aunque dejó de pronunciarse, sí se pronunciaba originalmente.
4. La letra sigma minúscula presenta corrientemente dos formas:  $\sigma$ ,  $\varsigma$ . La segunda forma se usa sólo como letra final de una palabra:  $\sigma\phi\acute{\omicron}\varsigma$ . Existe una tercera forma, semejante a la **c** latina o española ( $\sigma\phi\acute{\omicron}\varsigma$ ), pero es mucho menos habitual en la escritura moderna del griego, aunque era frecuente en tiempos antiguos.
5. En cuanto a otras letras minúsculas que en la tabla de más arriba también tienen dos formas, éstas se usan indiferentemente al principio, en medio o al final (aunque  $\beta$  no suele aparecer en posición inicial).
6. La letra  $\upsilon$  se transcribe al latín, ordinariamente, como **y** (rara vez como **u**), pero cuando forma parte de un diptongo, siempre se transcribe como **u** ( $\alpha\upsilon$  = *au*, etc.).
7. La letra  $\gamma$ , puesta delante de una de las cuatro consonantes llamadas “guturales” o velares ( $\gamma$ ,  $\kappa$ ,  $\chi$ ,  $\xi$ ), se pronuncia y se transcribe como **n** (**n** velar, pronunciada pegando la parte posterior de la lengua al velo del paladar, como en la palabra española *tengo*):  $\acute{\alpha}\gamma\gamma\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  (pronúnciese *án-gue-los*),  $\acute{\omicron}\gamma\kappa\omicron\varsigma$  (pr. *ón-kos*),  $\lambda\acute{\alpha}\rho\upsilon\gamma\xi$  (pr. *lá-rynx*).
8. Las letras dobles (excepto  $\gamma\gamma$ , como se vio en el apartado anterior), se deben pronunciar como tales, alargando su articulación:  $\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\omega$  (pronúnciese *bál-lo*),  $\pi\acute{\lambda}\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$  (pr. *plás-so*),  $\pi\rho\acute{\alpha}\tau\tau\omega$  (pr. *prát-to*),  $\tau\acute{\upsilon}\rho\alpha\nu\nu\omicron\varsigma$  (pr. *tý-ran-nos*).
9. Según las normas ortográficas del griego, no pueden escribirse dos **consonantes aspiradas** ( $\theta$ ,  $\phi$ ,  $\chi$ ) iguales seguidas. Así pues, en vez de  $\theta\theta$  se escribe  $\tau\theta$ , en vez de  $\phi\phi$  se escribe  $\pi\phi$ , y en vez de  $\chi\chi$  se escribe  $\kappa\chi$ . En cambio, si no son iguales, no solo se permite, sino que es obligatorio escribirlas seguidas: se debe escribir, por ejemplo,  $\phi\theta$  (como en  $\delta\iota\phi\theta\acute{\epsilon}\rho\alpha$ ), en vez de  $\pi\theta$  o  $\phi\tau$ .
10. La letra  $\rho$  inicial, y la segunda cuando se escribe doble ( $\rho\rho$ ), se transcribe al latín con la combinación **rh** (probablemente porque se pronunciaba con una **aspiración**):  $\rho\acute{\eta}\tau\omega\rho$  > *rhetor*;  $\alpha\acute{\iota}\mu\omicron\rho\rho\rho\gamma\acute{\iota}\alpha$  > *haemorrhagia*. (Esta transcripción se puede indicar en la ortografía griega con un espíritu áspero puesto sobre la  $\rho$ :  $\acute{\rho}\acute{\eta}\tau\omega\rho$ , pero su uso, aunque frecuente, no es obligatorio.) En cualquier otro caso, la  $\rho$  se transcribe con una simple **r**:  $\pi\acute{\omicron}\rho\omicron\varsigma$  > *póros*;  $\epsilon\acute{\upsilon}\rho\upsilon\theta\mu\acute{\iota}\alpha$  > *eurythmía*.
11. El griego antiguo, como el latín clásico, distinguía vocales breves (pronunciadas en un tiempo), y vocales largas (pronunciadas en dos tiempos o más, es decir, prolongando la duración de la voz). Esta diferencia se denomina **cantidad**, y en las gramáticas y en los estudios literarios, sobre todo de poesía (pero no en la escritura normal), se indica con estos dos símbolos:  $\breve$  para las vocales breves (p. ej.,  $\acute{\alpha}$ ), y  $\bar{\ }'$  para las vocales largas (p. ej.,  $\acute{\alpha}$ ). El alfabeto griego sólo distingue, según la ortografía habitual, estas vocales

breves y sus largas correspondientes: ε (siempre breve), η (siempre larga), ο (siempre breve), ω (siempre larga). Las otras vocales (α, ι, υ) pueden ser largas o breves según la sílaba y la palabra en que se hallen. Aunque es recomendable aprender esta distinción de vocales breves y largas por cada sílaba y palabra, y hacerla efectiva en la pronunciación, respetarla no es indispensable para entender el griego escrito. En realidad, en el griego científico moderno no se acostumbra marcar esta distinción.

12. Según los testimonios antiguos, el **acento griego** era tonal o musical más que de intensidad. Esto quiere decir que las sílabas acentuadas se destacaban de las otras por la altura musical, o tono más agudo. Los gramáticos antiguos, para indicar esto, instituyeron el uso de acentos gráficos, que son básicamente dos: el **acento agudo** ( ´ , que indica elevación del tono), y el **acento circunflejo** ( ^ , ~ , ˆ , que indica una elevación y luego un descenso inmediato del tono). Puesto que no se sabe con certeza cómo se efectuaba esta distinción en el habla real, desde hace mucho tiempo se ha establecido, por razones didácticas y por comodidad, pronunciar del mismo modo ambos acentos gráficos, como si indicasen intensidad, tal cual ocurre con la tilde en la escritura española. Sin embargo, desde el punto de vista ortográfico, debe respetarse la distinción, que se ajusta a estas reglas principales:
- Toda palabra griega (salvo unas pocas excepciones) deben llevar un acento gráfico en una de sus tres últimas sílabas.
  - El acento agudo puede ir en una cualquiera de las tres últimas sílabas, sean breves o largas, pero para poder ir en la antepenúltima, la última debe llevar una vocal breve (hay algunas excepciones).
  - El acento circunflejo sólo puede ir en una de las dos últimas sílabas, siempre y cuando ésta sílaba tenga una vocal larga o un diptongo; pero para poder ir en la penúltima, la última debe llevar una vocal breve.
  - En las palabras declinables (como los sustantivos y los adjetivos) y en los verbos, los acentos gráficos pueden cambiar de lugar (de una sílaba a otra) o de tipo (de circunflejo a agudo, o viceversa) según cambie la cantidad de la última sílaba (de breve a larga, o viceversa), según el resultado en la formación de palabras compuestas, y según otras condiciones que no viene al caso mencionar.

Quien esté interesado en los pormenores de la acentuación gráfica del griego, debe consultar una gramática griega.

13. Generalmente, **las palabras griegas pasan al castellano con la acentuación fonética que les corresponde en latín**, y esto es lo que se considera preferible o más ajustado a la norma. Por ejemplo, ἀρτηρία (pronúnciese *ar-te-rí-a*) pasa al latín como *arteria* (pr. *ar-té-ri-a*), con acento en la misma vocal que la correspondiente de la palabra española *arteria* (pr. *ar-té-ria*). Ello se debe a que la penúltima sílaba de la palabra griega, -ί-, es breve, la cual pasa al latín también como breve (recordemos: las palabras latinas llevan el acento en la antepenúltima sílaba si la penúltima es breve; véase la guía *Étimos latinos para el vocabulario médico*). Análogamente sucede con συνδρομή (pronúnciese *syn-dro-mé*), que pasa al latín como *syndrōme* (pr. *sýn-dro-me*), porque la penúltima sílaba queda breve y además porque en latín no hay (salvo muy pocas excepciones) palabras agudas. Por tanto, la palabra española correspondiente lleva la misma acentuación que la latina: *síndrome*. En cambio, σύστημα (pr. *sýstema*) pasa al latín con acento en la penúltima, *systema* (pr. *systema*), porque la penúltima es larga: -στη- > -stē- (recordemos: las palabras latinas llevan el acento en la penúltima si ésta es larga). Tal es la norma general, pero, en realidad, hay varias excepciones (palabras españolas que conservan el acento griego y no el latino, como *filosofía* o *parásito*, o cuyo acento no se corresponde ni con el griego ni con el latino, como *termostato* o *píloro*). Estas excepciones, en su gran mayoría, son producto del error o la ignorancia.
14. En el griego se usa también la **diéresis** o **crema** ( ¨ ), y se coloca en la segunda vocal de dos seguidas para indicar que no forman diptongo: ἀρχαῖκός (pr. *arkha-i-kós*), προϊστημι (pr. *pro-í-stemi*). Sin embargo, a menudo se omite.

**LECCIÓN PRELIMINAR 2: PREFIJOS GRIEGOS**

Para comprender mejor el significado de muchos vocablos griegos y sus derivados españoles, resulta muy útil el conocimiento previo de los **prefijos griegos**.

1. **En la tabla se da, en primer lugar, el significado propio u original del prefijo.** A continuación, los sentidos derivados o figurados más frecuentes (por metáfora, por metonimia, por extensión, etc.).
2. Con unos prefijos es más frecuente el significado propio cuando aparecen en palabras compuestas; con otros, es más habitual uno o varios de sus significados derivados. Sólo la experiencia y el uso consciente del vocabulario pueden dar conocimiento exacto de cuándo ocurre un caso u otro.
3. Algunos prefijos pueden coincidir en su significado, especialmente en los sentidos figurados.
4. La consonante final de varios prefijos puede sufrir **asimilación** con la consonante inicial de la raíz a la cual se junta. Así, el prefijo ἐν se convierte en ἐμ- delante de las raíces que comienzan por *consonante labial* (β-, μ-, π-, φ-, ψ-), en ἐλ- delante de raíces que comienzan por λ-, o en ἐγ- delante de raíces que comienzan por *consonante velar* (γ-, κ-, χ-, ξ-).
5. Si el prefijo termina en vocal (pero no si la vocal forma diptongo), ésta, generalmente, desaparece delante de las raíces que empiezan por vocal (en tal caso, la consonante precedente puede sufrir asimilación). Este fenómeno se llama **elisión**. La elisión no ocurre con los prefijos ἀμφι-, περι- y προ-, los cuales conservan su vocal final, aunque la raíz que se les adjunte empiece también por vocal.
6. A causa de la elisión mencionada anteriormente, los prefijos ἀπο-, ἐπι-, κατα-, μετα- y ὑπο- se convierten en ἀφ-, ἐφ-, καθ-, μεθ- y ὑφ- delante de una raíz que comience por vocal con **espíritu áspero**.
7. Los prefijos, excepto los cuatro últimos de la tabla, se usan también como preposiciones, y a veces, como adverbios. Con la forma que tienen como preposiciones es como se presentan en la primera columna.

Prefijo	Transcripción latina (y española)	Significado	Ejemplo
1. ἀμφί	<i>amphi-</i> (español <i>anfi-</i> )	<i>Sentido propio:</i> Movimiento o posición que rodea o abarca en ambas direcciones ('a ambos lados, en ambas direcciones, alrededor, rodeando, abrazando').  <i>Sentido derivado:</i> Dualidad ('con dos naturalezas, de ambos modos o maneras').	<i>anfíbio</i> (< ἀμφίβιος 'que vive en ambos lados, que tiene ambos modos de vida' < βίος 'vida') 'que vive en el agua y en la tierra'.  <i>anfíxeno</i> (< ξένος 'huésped') 'que habita (como parásito u agente infeccioso) en animales y en seres humanos'.
2. ἀνά	<i>ana-</i> <i>an-</i>	<i>Sentido propio:</i> Movimiento ascendente ('hacia arriba, de abajo arriba').  <i>Sentidos derivados:</i>	<i>anábasis</i> (< ἀνάβασις 'subida' < βάσις 'acción de andar') 'ascenso'.  <i>ánálisis</i> (< ἀνάλυσις 'separación, disolución' < λύσις 'acción de desatar o soltar, o deshacer') 'acción y efecto de separar nuevamente lo que se ha compuesto,

		<p>Movimiento en reversa ('hacia atrás, de regreso').</p> <p>Repetición ('de nuevo, otra vez').</p> <p>Movimiento a lo largo ('a lo largo de').</p> <p>Conformidad ('conforme a, según').</p>	<p>descomposición; examen'.</p> <p><i>analéptico</i> (&lt; ἀνάληψις 'acción de levantar cogiendo; acción de volver a tomar, recuperación, recibimiento; reparación, remedio' &lt; λήψις 'acción de tomar o coger, toma') 'que sirve para recuperar el vigor, restaurador, estimulante'.</p> <p><i>anamnesis</i> (&lt; ἀνάμνησις 'acción de recordar de nuevo; mención' &lt; μνήμη 'recuerdo') 'reminiscencia, acción de recordar nuevamente; historia de un paciente'.</p> <p><i>anatomía</i> (&lt; ἀνατομή 'corte a lo largo, disección' &lt; τομή 'corte') 'ciencia que estudia las estructuras corporales (por medio de cortes a lo largo de las partes y órganos)'.</p> <p><i>análogo</i> (&lt; ἀνάλογος 'proporcionado, ajustado a la razón' &lt; λόγος 'razón, proporción') 'conforme a una proporción, proporcional; de estructura o función semejante'.</p> <p><i>ánodo</i> (&lt; ἄνοδος 'camino ascendente' &lt; ὁδός 'camino, vía') 'polo positivo en un generador de corriente eléctrica'.</p>
3.	ἀντί	<p><i>anti-</i> <i>ant-</i></p> <p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Posición frontal ('enfrente de, frente a, de frente, al frente').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Oposición, contrariedad ('contra, en oposición a').</p> <p>Sustitución ('en lugar de, en vez de, a cambio').</p> <p>Reciprocidad ('a su vez, por su parte, en respuesta').</p>	<p><i>antihélix</i> o <i>anthélix</i> (&lt; ἄλιξ 'bucle, espiral') 'prominencia de la oreja, situada frente al cartílago exterior o hélix'.</p> <p><i>antibiótico</i> (&lt; βίος 'vida') 'que se opone a la vida, que impide el desarrollo de seres vivos'.</p> <p><i>antagonista</i> (&lt; ἀνταγωνιστής 'que combate en contra, rival' &lt; ἄγωνιστής 'combatiente, luchador') 'que actúa contrariamente, opositor'.</p> <p><i>antídoto</i> (&lt; ἀντίδοτος 'dado a cambio, dado como compensación' &lt; δοτός 'dado, entregado') 'remedio, contraveneno'.</p> <p><i>antífona</i> (&lt; ἀντίφωνος 'que suena en contestación a otro, que responde' &lt; φωνή 'voz') 'canto responsorial'.</p>
4.	ἀπό	<p><i>apo-</i> <i>ap-</i> <i>aph-</i> (esp. <i>af-</i>)</p> <p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Alejamiento desde la cercanía o desde la superficie, separación ('lejos de, desde, aparte,</p>	<p><i>apocrino</i> (&lt; ἀποκρίνω 'separar, apartar, rechazar' &lt; κρίνω 'distinguir, segregar') '(glándula) que desprende parte de su tejido al segregar su producto'.</p>

		<p>separando, separándose’).</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Privación (‘privando, prohibiendo’).</p> <p>Negación, acción contraria o deshecha (lo contrario, no, <i>pref.</i> des-’).</p> <p>Cesación (‘cesando, dejando de’).</p> <p>Intensidad, cabalidad (‘muy, mucho, intensamente, cabalmente’).</p> <p>Devolución (‘devolviendo, en pago’).</p>	<p><i>apófisis</i> (&lt; ἀπόφυσις ‘excrecencia, parte saliente’ &lt; φύσις ‘naturaleza, cosa que crece naturalmente’) ‘parte saliente o prominente de un hueso’.</p> <p><i>aponeurosis</i> (&lt; ἀπονεύρωσις ‘alejamiento o desaparición del tendón; punto en que el tendón se une al músculo’ &lt; νεῦρον ‘nervio, tendón’) ‘tejido fibroso que reviste los extremos de un músculo esquelético y que se convierte en tendón a medida que se separa de las fibras musculares’.</p> <p><i>aféresis</i> (&lt; ἀφαίρεσις ‘acción de quitar o llevar aparte o a otro lugar’ &lt; αἴρεσις ‘acción de coger o escoger’) ‘procedimiento en el cual se toman de la sangre extraída algunos componentes de utilidad médica, antes de reintroducirla en los vasos sanguíneos’.</p>
5. διά	dia-di-	<p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Movimiento o posición a través (‘a través de, hendiendo, penetrando, de un extremo al otro, de un lado a otro’).</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Posición o movimiento en medio (‘en medio de, en el intermedio’).</p> <p>Pasaje, extensión (‘al otro lado, extendiendo, expandiéndose’).</p> <p>Separación, alejamiento (‘separando, alejándose’).</p> <p>Duración hasta el final (‘hasta el final, de principio a fin, continuamente’).</p> <p>Intensidad, cabalidad (‘intensamente, con empeño, cabalmente’).</p>	<p><i>diabetes</i> (&lt; διαβήτης ‘que camina abriendo las piernas; compás; sifón’ &lt; διαβαίνω ‘caminar abriendo las piernas, dar zancadas; pasar, atravesar’ &lt; βαίνω ‘ir, andar, caminar’) ‘enfermedad que tiene entre sus síntomas el flujo frecuente de orina’.</p> <p><i>diaforesis</i> (&lt; διαφόρησις ‘acción de llevar de un lado a otro, de llevarse; evaporación’ &lt; φόρησις ‘acción de llevar o conducir’) ‘nombre médico de la sudoración’.</p> <p><i>diástole</i> (&lt; διαστολή ‘extensión, propagación, dilatación’ &lt; raíz verbal στωλ- ‘enviar, mandar’) ‘movimiento de expansión o ensanchamiento de un órgano, especialmente del corazón’.</p> <p><i>diáfisis</i> (&lt; διάφυσις &lt; φύσις ‘naturaleza, cosa que crece naturalmente’) ‘parte intermedia de un hueso’.</p> <p><i>diagnosis</i> o <i>diagnóstico</i> (&lt; διάγνωσις &lt; ‘conocimiento claro y preciso, discernimiento, reconocimiento’ &lt; γνῶσις ‘conocimiento, acción de conocer’) ‘reconocimiento o revisión cabal de un enfermo; identificación de la afección que padece’.</p> <p><i>diuresis</i> (&lt; διούρησις ‘micción, paso de</p>

			orina' < οὐρέω 'orinar') 'secreción de orina'.
6.	εἰς / ἐς	is- / es-	Movimiento ingresivo, dirección hacia dentro ('hacia dentro, al interior de').  <i>isagoge</i> (< ἰσαγωγή < raíz verbal ἄγ- 'llevar, conducir') 'introducción, iniciación'.
7.	ἐκ / ἐξ	ec- / ex-	<i>Sentido propio:</i> Alejamiento desde el interior, movimiento de dentro hacia fuera, salida ('desde dentro de, afuera de, hacia fuera, saliendo')  <i>Sentidos derivados:</i> Intensidad, énfasis ('intensamente, con insistencia, a fondo'). Acción súbita o repentina ('súbitamente, de pronto').  <i>ectópico</i> (< ἔκτοπος 'desplazado, fuera de su lugar' < τόπος 'lugar, sitio') 'que ocurre fuera de lugar; se dice de los embarazos en que el óvulo fertilizado no se implanta en la matriz'.  <i>ecrino</i> (< ἐκκρίνω 'separar, excluir' < κρίνω 'distinguir, segregar') '(glándula) que segrega mediante un conducto exterior'.  <i>exoftalmia</i> (< ἐξόφθαλμος 'que tiene ojos salientes' < ὄφθαλμός 'ojo') 'posición anormal de los ojos que parecen adelantados o salidos de sus órbitas'.  <i>eclampsia</i> (< ἐκλαμψις 'relámpago, fulgor repentino' < λάμπω 'brillar') 'aparición de convulsiones durante el embarazo o el puerperio'.
8.	ἐν	en- em- el- (eg-)	<i>Sentido propio:</i> Posición interior ('en, dentro de, en el interior de').  <i>Sentidos derivados:</i> Posición intermedia ('en, en medio de'). Posición superior ('en, sobre, encima de').  <i>endémico</i> (< ἔνδημος 'que está o permanece en el pueblo, en el país; del país, nacional' < δῆμος 'pueblo, gente') 'que ocurre característicamente dentro de una población particular; se dice de las enfermedades propias de una localidad determinada'.  <i>encéfalo</i> (< ἐγκέφαλος 'sesos, cerebro' < κεφαλή 'cabeza') 'conjunto de órganos contenidos en el cráneo'.  <i>embolia</i> (< ἔμβολος 'cuña, cerrojo, tapón' < βόλος 'tiro, bala, proyectil') 'obstrucción de un vaso sanguíneo debida a un émbolo o coágulo que ha llegado allí con la circulación'.  <i>emplasto</i> (< ἔμπλαστρον, ἔμπλαστον 'ungüento' < πλαστός 'moldeado, amasado, extendido') 'material pastoso aplicado sobre la piel con fines médicos'.  <i>elipsis</i> (< ἔλλειψις 'falta, insuficiencia' < ἐλλείπω 'dejar dentro; dejar atrás, abandonar; faltar o hacer falta' < λείπω 'dejar, no tomar o no hacer') 'omisión, en una frase, de palabras que se sobreentienden'.

9. ἐπί	epi-, ep-, eph- (esp. ef-)	<p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Posición superior [en contacto] ('sobre, arriba de, encima de').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Dirección, llegada ('hacia, en dirección a, llegando').</p> <p>Añadición ('además, por añadidura').</p> <p>Sucesión ('a continuación, después').</p> <p>Tiempo, duración ('en, durante, hasta').</p> <p>Contrariedad, oposición ('contra').</p> <p>Intensidad, insistencia ('intensamente, con insistencia').</p> <p>Continuidad ('continuamente').</p>	<p><i>epicráneo</i> (&lt; κρανίον 'calavera, cabeza') 'conjunto de estructuras que recubren el cráneo; nombre anatómico del cuero cabelludo'.</p> <p><i>epidermis</i> (&lt; ἐπιδερμῖς 'sobrepel, superficie de la piel' &lt; δέρμα 'piel') 'capa superior o más externa de la piel'.</p> <p><i>epidemia</i> (&lt; ἐπιδημία 'llegada o visita de un extranjero a un pueblo; residencia en un lugar en calidad de advenedizo' &lt; δῆμος 'pueblo, gente') 'enfermedad que ocurre rápidamente a muchas personas al mismo tiempo; se dice especialmente de las enfermedades infecciosas'.</p> <p><i>epónimo</i> (&lt; ἐπώνυμος 'nombrado, sobrenombrado' &lt; ὄνομα, ὄνυμα 'nombre') 'que ha añadido el nombre de otro al suyo; se dice de lo que adopta el nombre de su creador, descubridor, benefactor, etc.'.</p> <p><i>efímero</i> (&lt; ἐφήμερος 'que dura un solo día' &lt; ἡμέρα 'día, luz del día') 'que dura un solo día; que tiene una duración muy breve'.</p>
10. κατά	cata- cat- cath- (e. cat-)	<p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Movimiento descendente ('hacia abajo, de arriba abajo').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Posición posterior ('detrás, atrás').</p> <p>Movimiento o posición a lo largo, extensión, duración ('por, a lo largo de, extendiéndose').</p> <p>Oposición, contrariedad ('contra, adversamente, de modo indebido').</p> <p>Intensidad, cabalidad ('intensamente, cabalmente, del todo').</p>	<p><i>catarro</i> (&lt; κατάρροος, κατάρρους 'flujo descendente, fluxión' &lt; -ροος / -ρους 'que corre, que fluye') 'inflamación de una membrana mucosa con producción abundante de secreción; se dice especialmente de la inflamación de la mucosa nasal'.</p> <p><i>cataplasma</i> (&lt; κατάπλασμα 'masa para embadurnar' &lt; πλάσμα 'masa moldeada, cosa amasada o extendida') 'sustancia blanda untada entre dos bandas de tejido y que se aplica como calmante sobre la piel irritada o inflamada'.</p> <p><i>categoría</i> (&lt; κατηγορία 'acusación, reproche, aclaración' &lt; -αγορέω 'hablar públicamente') 'cualidad que se enuncia de un ser; clase, tipo, grupo de clasificación'.</p> <p><i>catálisis</i> (&lt; κατάλυσις 'disolución, destrucción' &lt; λύσις 'acción de soltar, de desatar, de deshacer') 'alteración de una sustancia química por la presencia de otra que no sufre cambios en el proceso'.</p> <p><i>cátodo</i> (&lt; κάθοδος 'camino descendente' &lt; ὁδός 'camino') 'polo negativo en un</p>

			generador de corriente’.
11. μετά	<i>meta- met- meth-</i>	<p><i>Sentido propio:</i> Posición intermedia (‘entre, en medio de’).</p> <p><i>Sentidos derivados:</i> Participación, repartición (‘repartiendo, a varios, juntamente’). Posterioridad espacial y temporal (detrás, atrás, después, posteriormente’). Cambio, alteración, transición (‘de otro modo, de un lugar a otro’). Solicitud, seguimiento (‘en pos de, en busca de, siguiendo’).</p>	<p><i>metacarpo</i> (&lt; καρπός ‘muñeca de la mano’) ‘conjunto de huesos correspondientes a la palma y al dorso de la mano’.</p> <p><i>metabolismo</i> (&lt; μεταβολή ‘cambio, intercambio’ &lt; raíz verbal βολ- ‘echar, lanzar, tirar’) ‘modificación química que sufren las sustancias dentro del organismo, y que contribuye a mantener la vida’.</p> <p><i>metamorfosis</i> (&lt; μεταμόρφωσις ‘transformación’ &lt; μορφή ‘forma’) ‘transformación, cambio de apariencia’.</p> <p><i>metencéfalo</i> (&lt; ἐγκέφαλος ‘cerebro’) ‘parte posterior del encéfalo: el cerebelo y el puente encefálico’.</p> <p><i>método</i> (&lt; μέθοδος ‘procedimiento’ &lt; ὁδός ‘vía, camino’) ‘procedimiento ordenado y racional que debe seguirse para lograr un fin’.</p>
12. παρά	<i>para- par-</i>	<p><i>Sentido propio:</i> Posición adyacente, movimiento hacia las cercanías, aproximación (‘al lado, junto a, cerca, de cerca, acercándose’).</p> <p><i>Sentidos derivados:</i> Comparación (‘en comparación con, uno con respecto a otro’). Acción de pasar, rebasar o sobrepasar (‘por un lado, al pasar, al otro lado, de largo’). Transgresión (‘más allá del límite, de lo justo, de lo conveniente; contra la norma’). Omisión (‘al margen de, de lado, a un lado, de largo’). Semejanza, sentido aproximado (‘parecido, casi, como si fuera real o auténtico’).</p>	<p><i>parásito</i> (&lt; παράσιτος ‘comensal, convidado a una mesa’ &lt; σῖτος ‘trigo, comida’) ‘organismo que se alimenta de otro, viviendo sobre éste o dentro de él’.</p> <p><i>parámetro</i> (&lt; παράμετρον ‘medición comparada, comparación’ &lt; μέτρον ‘medida, medición’) ‘rasgo o carácter con que se comparan dos o más miembros de una población; medida o nivel al que debe ajustarse un procedimiento’.</p> <p><i>parablepsia</i> (&lt; βλέπω ‘ver, mirar’) ‘alteración de la vista, alucinación visual’.</p> <p><i>parálisis</i> (&lt; παράλυσις ‘aflojamiento, enervación, debilitamiento’ &lt; λύσις ‘acción de soltar, de deshacer’) ‘enervamiento excesivo, pérdida del movimiento o de la función de un órgano’.</p> <p><i>paroniquia</i> (&lt; παρονυχία ‘panadizo’ &lt; ὄνυξ, ὄνυχος ‘uña’) ‘inflamación del tejido celular de un dedo junto a la uña’.</p> <p><i>paramédico</i> ‘persona capacitada para brindar atención médica urgente, en ausencia de un médico profesional’.</p>

<p>13. περί</p>	<p>peri-</p>	<p><i>Sentido propio:</i> Movimiento que rodea [en una dirección], acción de envolver ('alrededor, en torno, en derredor, dando la vuelta, envolviendo').</p> <p><i>Sentido derivado:</i> Demasía, exceso ('de más, en exceso, demasiado').</p>	<p><i>pericardio</i> (&lt; περικάρδιον &lt; καρδία 'corazón') 'membrana que rodea al corazón'. <i>periostio</i> (&lt; περιόστεον &lt; ὀστέον 'hueso') 'membrana que rodea los huesos'. <i>período</i> (&lt; περίοδος 'viaje redondo, viaje de ida y vuelta' &lt; ὁδός 'camino, vía') 'intervalo en que se produce un hecho o fenómeno que se repite regularmente'.</p>
<p>14. πρό</p>	<p>pro-</p>	<p><i>Sentido propio:</i> Anterioridad espacial y temporal ('delante, ante, antes de, anticipadamente').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i> Publicidad ('abiertamente, en público'). Preferencia ('con preferencia, a uno más que a otro').</p>	<p><i>profilaxis</i> (&lt; προφύλαξις 'prevención, medida preventiva' &lt; φυλακή 'vigilancia, guardia') 'conjunto de medidas para evitar enfermedades; tratamiento preventivo o anticipado'. <i>prognato</i> (&lt; γνάθος 'mandíbula') 'que tiene la mandíbula proyectada o muy saliente'. <i>pronóstico</i> (&lt; πρόγνωσις 'conocimiento previo, previsión' &lt; γνώσις 'conocimiento') 'anuncio de lo que va a ocurrir; predicción del desenlace probable de una afección'.</p>
<p>15. πρὸς</p>	<p>pros-</p>	<p><i>Sentido propio:</i> Movimiento de aproximación, movimiento hacia una dirección [sin ingreso] ('hacia, en dirección a, de cara a, apuntando').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i> Adición, unión ('más, además, añadiendo, uniendo; añadido, unido'). Oposición, contrariedad ('contra, en contra').</p>	<p><i>prostética</i> (&lt; πρόσθεσις 'acercamiento; acción de arrimar; adición' &lt; θέσις 'posición, postura, acción de poner') 'disciplina que estudia el diseño, fabricación y funcionamiento de órganos artificiales'. <i>prosodia</i> (&lt; προσωδία 'entonación, acento' &lt; ᾠδή 'canto') 'acento musical, entonación; disciplina que estudia la entonación adecuada de las palabras'.</p>
<p>16. σύν</p>	<p>syn- sym- sy- (esp. sin-, sim-, si-)</p>	<p><i>Sentido propio:</i> Compañía, concurrencia, reunión ('en compañía de, junto con, al o en el mismo lugar, juntamente').</p>	<p><i>síndrome</i> (&lt; συνδρομή 'concurrencia' &lt; δρόμος 'carrera') 'conjunto de signos y síntomas característicos que concurren en una afección'. <i>simbiosis</i> (&lt; συμβίωσις 'convivencia' &lt; βίος 'vida') 'relación de dos o más organismos que viven juntos sin</p>

		<p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Simultaneidad ('al mismo tiempo, a una').</p> <p>Inclusión ('todo junto, en conjunto, también').</p> <p>Reciprocidad ('recíprocamente, mutuamente').</p> <p>Cabalidad, totalidad ('completamente, del todo').</p>	<p>perjudicarse'.</p> <p><i>síntesis</i> (&lt; σύνθεσις 'composición' &lt; θέσις 'posición postura, acción de poner') 'composición, reunión de varias cosas en un todo; formación de una sustancia química compleja a partir de otras simples'.</p> <p><i>sinestesia</i> (&lt; συναίσθησις 'percepción simultánea &lt; αἴσθησις 'sensación, percepción') 'percepción de sensaciones diversas al mismo tiempo'.</p> <p><i>sistema</i> (&lt; σύστημα 'reunión, conjunto, tropa' &lt; raíz verbal στη- 'poner de pie, colocar') 'conjunto de partes o elementos organizados que funcionan coordinadamente'.</p>
17. ὑπέρ	<i>hyper-</i> (esp. <i>hyper-</i> )	<p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Posición superior [sin contacto], movimiento por encima ('sobre, por encima de, al otro lado, más allá').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Exceso, exageración, superación ('más allá del límite, en exceso, demasiado, extraordinariamente').</p> <p>Intención propicia o favorable ('en favor de, en beneficio de').</p>	<p><i>hiperbárico</i> (&lt; βάρος 'peso, presión') 'que está sometido a una presión superior a la atmosférica'.</p> <p><i>hipercromía</i> (&lt; χρῶμα 'color') 'coloración o pigmentación excesiva'.</p> <p><i>hipertermia</i> (&lt; υπέρθερμος 'demasiado caliente' &lt; θερμη 'calor') 'temperatura corporal superior a la normal'.</p> <p><i>hiperplasia</i> (&lt; raíz verbal πλασ- 'formar, moldear') 'aumento anormal del tamaño de un órgano por reproducción excesiva de sus células'.</p>
18. ὑπό	<i>hypo-</i> <i>hyp-</i> (esp. <i>hypo-</i> , <i>hip-</i> )	<p><i>Sentido propio:</i></p> <p>Posición inferior, movimiento a lugar inferior o desde lugar inferior ('bajo, debajo, abajo, por debajo, desde abajo, al o en el fondo').</p> <p><i>Sentidos derivados:</i></p> <p>Inferioridad, insuficiencia, escasez ('incompleto, a medias, defectuosamente, menos de lo debido').</p> <p>Posición posterior ('detrás, atrás').</p> <p>Levedad, gradualidad ('un poco, ligeramente,</p>	<p><i>hipogastrio</i> (&lt; ὑπογάστριον &lt; γαστήρ 'vientre') 'parte inferior del vientre'.</p> <p><i>hipogeo</i> (&lt; ὑπόγειος 'subterráneo' &lt; γαῖα 'tierra') 'que está o vive bajo la tierra; habitación subterránea'.</p> <p><i>hipodérmico</i> (&lt; δέρμα 'piel') 'que se aplica debajo de la piel'.</p> <p><i>hipobárico</i> (&lt; βάρος 'peso, presión') 'que está sometido a una presión inferior a la atmosférica'.</p> <p><i>hipotermia</i> (&lt; θερμη 'calor') 'temperatura corporal anormalmente baja'.</p> <p><i>hipotonía</i> (&lt; τόνος 'tensión, tono') 'tono muscular bajo o insuficiente'.</p> <p><i>hipomanía</i> (&lt; μανία 'locura')</p>

		<p>gradualmente).</p> <p>Acción secreta u oculta ('en secreto, ocultamente').</p> <p>Sustitución ('en lugar de, tomando el lugar de otro').</p>	<p>'comportamiento ligeramente anormal, con actividad o muestras de júbilo excesivas'.</p>
19.	ἀ- / άν-	a- / an-	<p>Negación, privación, ausencia ('no, sin, privado de, falto de, <i>pref. in-</i>').</p> <p><i>acéfalo</i> (&lt; ἀκέφαλος 'sin cabeza' &lt; κεφαλή 'cabeza') 'que no tiene cabeza; que carece de jefatura o dirección'.</p> <p><i>afasia</i> (&lt; ἀφασία 'pérdida del habla por el miedo o el asombro' &lt; raíz verbal φα- 'hablar') 'pérdida de la habilidad para usar el lenguaje debida a una afección cerebral o neural'.</p> <p><i>anemia</i> (&lt; ἀναιμία 'carencia de sangre' &lt; αἷμα 'sangre') 'falta de sangre adecuadamente oxigenada por escasez de hemoglobina'.</p> <p><i>anestesia</i> (&lt; ἀναισθησία 'insensibilidad, embotamiento' &lt; αἴσθησις 'sensación, sensibilidad') 'ausencia de sensibilidad física, producida por una afección o inducida artificialmente'.</p>
20.	δυσ-	dys- (esp. <i>dis-</i> )	<p>Mala calidad, dificultad, condición desfavorable, anomalía, imperfección ('malo, mal, difícilmente, desdichadamente, anormal, imperfecto, dificultoso, inconveniente')</p> <p><i>disartrosis</i> (&lt; ἄρθρον 'miembro, articulación') 'malformación o funcionamiento inadecuado de una articulación'.</p> <p><i>disfagia</i> (&lt; raíz verbal φαγ- 'comer, engullir') 'dificultad para ingerir alimentos'.</p> <p><i>distonía</i> (&lt; τόνος 'tono, tensión') 'alteración anormal del tono muscular'.</p>
21.	εὖ-	eu- ev-	<p>Buena calidad, facilidad, condición favorable o normal, perfección, autenticidad ('bueno, bien, fácilmente, felizmente, normal, perfecto, auténtico').</p> <p><i>eucariota</i> (&lt; κάρυον 'nuez') 'célula que tiene un núcleo verdadero o bien definido'.</p> <p><i>eutanasia</i> (&lt; εὐθανασία 'buena muerte' &lt; θάνατος 'muerte') 'inducción de una muerte libre de sufrimiento'.</p> <p><i>eutonía</i> (&lt; τόνος 'tono, tensión') 'normalidad del tono muscular'.</p> <p><i>evangelio</i> (&lt; εὐαγγέλιον 'buena nueva' &lt; ἀγγελία 'mensaje, noticia' &lt; ἄγγελος 'mensajero') 'narración de la vida y de los hechos de Jesucristo'.</p>

22.	ἡμι-	<i>hemi-</i>	Partición por la mitad, media cantidad ('medio, la mitad de, <i>pref.</i> semi-').	<i>hemicardio</i> (< καρδία 'corazón') 'medio corazón, conjunto formado por la aurícula y el ventrículo de un solo lado (izquierdo o derecho)'.
-----	------	--------------	--	---

### LECCIÓN PRELIMINAR 3: SUFIJOS GRIEGOS

Para comprender mejor el significado de muchos vocablos griegos y sus derivados españoles, resulta muy útil el conocimiento previo de los siguientes **sufijos griegos**. Téngase en cuenta lo siguiente:

1. El signo < significa 'proviene de'; el signo > significa 'da origen a'.
2. Si el sufijo forma adjetivos y termina en -ος, esta es la forma correspondiente al género masculino (la forma femenina en -η y la neutra en -ον se dan entre paréntesis). Si el sufijo termina en -ης, esta es la forma correspondiente al género masculino y al femenino (la forma neutra, terminada en -ες, se recuerda entre paréntesis). Para la mejor comprensión de estos cambios debidos al género, véase más adelante **I. Los nombres: Generalidades**.
3. Con la abreviatura *gen.* se indica la terminación del caso *genitivo*. Para la mejor comprensión de esta forma, véase también, más adelante, **I. Los nombres: Generalidades**.

Sufijo	Forma española	Significado	Ejemplos
1. -ικός (-ική, -ικόν)	-ico -ica	Relación, cualidad o capacidad (forma adjetivos).	φυσικός 'relativo a la naturaleza, físico' (< φύσις 'naturaleza'). γραμματικός 'relativo a las letras, a la literatura, gramático' (< γράμμα 'letra'). <b>Nota:</b> La terminación femenina -ική ha pasado a formar sustantivos que designan <i>disciplinas, artes o ciencias</i> : γραμματική (τέχνη) '(arte) gramática', es decir, 'arte de las letras'. λογική (τέχνη) 'lógica', o sea, 'ciencia del pensamiento' (< λόγος 'palabra, pensamiento').
2. -(ι)σμός	-(i)smo	Práctica, proceso; manera, modo de ser; estado, condición; doctrina, teoría (forma sustantivos).	κατηχισμός 'práctica o proceso de instrucción, adoctrinamiento, catecismo' (< κατηχέω 'instruir, adoctrinar'). <i>platonismo</i> 'doctrina o teoría de Platón'.
3. -μα (gen. -ματος)	-ma	Efecto, producto o resultado de una acción (forma	πρόβλημα 'lo que se arroja adelante, problema' (< raíz verbal βλη-/βαλ- 'arrojar').

		sustantivos neutros a partir de raíces verbales).	<p>ποίημα 'lo que se hace, obra, poema' (&lt; raíz verbal ποιε- 'hacer, crear').</p> <p><b>Nota:</b> La terminación <i>-oma</i> (&lt; -ωμα), que contiene este mismo sufijo, en el lenguaje médico designa, por lo común, 'tumor, tumoración', o en ciertos casos, 'cosa formada, conjunto':</p> <p><i>carcinoma</i> 'tumor canceroso' (&lt; κάρκινος 'cáncer').</p> <p><i>celoma</i> 'cavidad o estructura hueca que se forma durante el desarrollo embrionario' (&lt; κοῖλος 'hueco, cóncavo').</p>
4. -σις	-sis -se	Acción o efecto (forma sustantivos femeninos generalmente derivados de raíces verbales).	<p>κρίσις 'acción o efecto de juzgar o decidir, juicio, crisis' (&lt; raíz verbal κρι- 'juzgar').</p> <p>ἀνάλυσις 'acción o efecto de deshacer o descomponer, descomposición, análisis' (&lt; ἀναλύω 'deshacer, descomponer' &lt; raíz verbal λυ- 'soltar, desatar').</p> <p>θέσις 'acción de poner, tesis' (&lt; raíz verbal θε- 'poner').</p> <p><b>Nota:</b> La terminación <i>-osis</i> (&lt; -ωσις) y la terminación <i>-asis</i> (&lt; -ασις), que contienen este mismo sufijo, en el lenguaje médico designan, por lo común, 'condición o funcionamiento anormal, estado morboso o patológico sin inflamación':</p> <p><i>psicosis</i> 'padecimiento mental' (&lt; ψυχή 'alma, mente').</p> <p><i>litiasis</i> 'mal de piedra, afección por cálculos' (&lt; λίθος 'piedra').</p>
5. -της (gen. -του), -τηρ, -τωρ	-ta -ter -tor	Agente masculino.	<p>ἄθλητής 'el que compite, luchador, atleta' (&lt; ἄθλον 'contienda, lucha').</p> <p>ρήτωρ 'el que habla, orador, rétor' (&lt; raíz verbal ρη- 'hablar').</p>
6. -τός (-τή, -τόν)	-to -ta	Resultado, posibilidad (forman adjetivos unidos a raíces verbales).	<p>αὐτοδίδακτος 'que se ha enseñado o instruido a sí mismo, que puede enseñarse a sí mismo, autodidacto' (&lt; διδακτός 'enseñado o enseñable' &lt; διδάσκω 'enseñar, instruir').</p>
7. -ῖτις (gen. -ίτιδος)	-itis	Relación (originalmente	Ya en el lenguaje médico antiguo se convirtió en el sufijo habitual para indicar el órgano

		formaba adjetivos femeninos).	que está afectado por una enfermedad: νόσος ὠτίτις ‘enfermedad del oído, relacionada con el oído’ (< οὖς, ὠτός ‘oído, oreja’).  En tiempos más modernos, pasó a formar sustantivos con el significado de ‘inflamación’:  <i>otitis</i> ‘inflamación del oído’.
8.	-ίσκος (-ίσκη), -ιον, -ίον, -ίδιον, -άριον, -ύλλιον	-isco -isca -io -idio -ario -ilio	Sentido <i>diminutivo</i> , y a veces, <i>despectivo</i> .  παιδίσκος, παιδίον ‘niño’ (< παῖς ‘niño’).  κυνίδιον ‘perrito’ (< κύων ‘perro’).  ζωάριον ‘animalillo, animalejo’ (< ζῷον ‘animal’).  εἰδύλλιον ‘figurilla’ (< εἶδος ‘figura, forma’).
9.	-ειδής (-ειδές), -ώδης (-ῶδες)	-ides -ide -ideo -odes -odo -oda	Semejanza, aspecto parecido a otra cosa (forma adjetivos).  <i>antropoide</i> ‘semejante a una persona, con forma de hombre; se dice de los simios’ (< ἄνθρωπος ‘persona, hombre’).  <i>nematodo</i> ‘gusano con forma de hilo o hebra’ (< νῆμα, νήματος ‘hilo, hebra’).

#### LECCIÓN PRELIMINAR 4: ADVERBIOS GRIEGOS USADOS FRECUENTEMENTE COMO PREFIJOS

Para comprender mejor el significado de muchos vocablos griegos y sus derivados españoles, resulta muy útil el conocimiento previo de los siguientes **adverbios griegos**.

Étimo griego	Forma española	Significado	Derivados españoles
1. ἔνδον	<i>endo-</i>	‘dentro, en el interior’	<i>endocardio</i> ‘membrana que recubre las cámaras internas del corazón’ (< καρδία ‘corazón’).  <i>endocrino</i> ‘(glándula) que segrega sus productos dentro del organismo’ (< κρίνω, κρίνειν ‘separar, apartar, despedir, secretar’).
2. ἔξω = ἐκτός	<i>exo-</i> <i>ecto-</i>	‘fuera, afuera’	<i>exocrino</i> ‘(glándula) que segrega sus productos fuera del organismo’ (< κρίνω ).  <i>exótico</i> ‘del exterior, del extranjero’.  <i>exotérico</i> ‘accesible, destinado al público’ (< ἐξώτερος ‘más externo, exterior’).  <i>ectodermo</i> ‘capa más externa de las tres que se forman

			inicialmente en un embrión' (< δέρμα 'piel').
3.	ἔσω / εἴσω	eso- iso-	'adentro, hacia dentro' <i>esotérico</i> 'oculto, no destinado al público' (< ἐσώτερος 'más interno, interior').
4.	τῆλε	tele-	'lejos, a lo lejos' <i>teleférico</i> (< φέρω, φέρειν 'llevar, conducir'). <i>telescopio</i> 'instrumento para ver objetos lejanos' (< σκοπέω, σκοπεῖν 'observar, examinar'). <i>televisión</i> 'transmisión a distancia de imágenes por medios electrónicos' (< lat. visio, visionis 'visión').

**Nota:** Gran parte de los **prefijos** funcionan también como adverbios.

**LECCIÓN PRELIMINAR 5: RAÍCES NOMINALES Y VERBALES MUY FRECUENTES EN COMPOSICIÓN**

Para comprender mejor el significado de muchos vocablos griegos y sus derivados españoles, resulta muy útil el conocimiento previo de las siguientes raíces (de sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos) de uso muy frecuente en palabras compuestas.

Étimo griego	Forma española	Significado	Ejemplos
1. ἄλλο-	<i>alo-</i>	‘otro, diferente, extraño’	<i>alomorfo</i> ‘que tiene forma diferente o extraña’.
2. αὐτο-	<i>auto-</i>	‘uno mismo; a, de, en o por sí mismo; propio de sí’.	<i>autónomo</i> ‘que se da sus propias leyes; independiente’ (< νόμος ‘ley, norma’).
3. ἕτερο-	<i>hetero-</i>	‘el otro (de dos), diferente’	<i>heterocromía</i> ‘diferencia de color (entre dos estructuras que deberían tenerlo igual, como el iris del ojo)’ (< χρώμα ‘color’).
4. ἴσο-	<i>iso-</i>	‘igual, igualitario’	<i>isócrono</i> ‘que tiene igual duración’ (< χρόνος ‘tiempo, duración’).
5. κυτο-, -κυτος	<i>cito-</i> <i>-cito</i>	‘cavidad, celdilla, célula’	<i>citometría</i> ‘cuenta o medición de la cantidad de células’ (< μέτρον ‘medida’).  <i>leucocito</i> ‘células blanquecinas de la sangre’ (< λευκός ‘blanco’).
6. μακρο-	<i>macro-</i>	‘largo, grande’	<i>macrocéfalo</i> ‘de cabeza grande’ (< κεφαλή ‘cabeza’).
7. μεγα-μεγαλο-	<i>mega-</i> <i>megalo-</i>	‘grande, espacioso; grandioso’	<i>megacefalia</i> ‘agrandamiento de la cabeza’.  <i>megalomanía</i> ‘locura de quien se cree muy poderoso o muy importante’ (< μανία ‘locura’).
8. μεσο-	<i>meso-</i>	‘medio, intermedio, que está en medio’	<i>mesodermo</i> ‘capa intermedia de células de las tres que se forman primariamente en el embrión’ (< δέρμα ‘piel’).
9. μικρο-	<i>micro-</i>	‘pequeño’	<i>microbio</i> ‘ser vivo demasiado pequeño para ser percibido a simple vista’ (< βίος ‘vida’).
10. νεο-	<i>neo-</i>	‘nuevo, joven’	<i>neomorfo</i> ‘que tiene forma nueva’ o ‘que es de nueva formación’.

11.	ὀλιγο-	<i>oligo-</i>	‘poco, escaso’	<i>oligospermia</i> ‘escasez de espermatozoides en el semen’ (< σπέρμα ‘semilla, semen’).
12.	ὄμο-, ὄμοιο-	<i>homo-</i> <i>homeo-</i>	‘semejante, parecido, igual’	<i>homónimo</i> ‘que tiene el mismo nombre que otro’ (< ὄνομα ‘nombre’). <i>homeotermo</i> ‘que mantiene una temperatura constante’ (< θερμη ‘calor’).
13.	πολυ-	<i>poli-</i> [no confundir con πολι- ‘ciudad, ciudadanía’]	‘mucho, numeroso, varios’	<i>polimorfo</i> ‘que se manifiesta en muchas formas’ (< μορφή ‘forma’).
14.	ψευδο-	<i>pseudo-</i>	‘falso, engañoso, fingido, que parece y no es’	<i>pesudópodo</i> ‘prolongaciones a modo de patas en ciertos microbios’ (< πούς, ποδός ‘pie, pata’).
15.	μονο-	<i>mono-</i>	‘uno solo, único’	<i>monosílabo</i> ‘que tiene una sola sílaba’ (< συλλαβή ‘conjunto, sílaba’).
16.	δι-	<i>di-</i>	‘dos’	<i>disílabo</i> ‘que tiene dos sílabas’.
17.	τρι-	<i>tri-</i>	‘tres’	<i>trisílabo</i> ‘que tiene tres sílabas’.
18.	τετρα-	<i>tetra-</i>	‘cuatro’	<i>tetrasílabo</i> ‘que tiene cuatro sílabas’.
19.	πεντα-	<i>penta-</i>	‘cinco’	<i>pentasílabo</i> ‘que tiene cinco sílabas’.
20.	δεκα-	<i>deca-</i>	‘diez’	<i>decasílabo</i> ‘que tiene diez sílabas’.
21.	ἑκτο-	<i>hecto-</i>	‘cien’	<i>hectómetro</i> ‘cien metros’ (< μέτρον ‘medida’).
22.	χιλο-	<i>quilo-</i> <i>kilo-</i>	‘mil’	<i>quilómetro</i> ‘mil metros’.
23.	γενο-, -γενής (-ές)	<i>geno-</i> <i>-geno</i> <i>-géneo</i>	‘origen, raza, acción de engendrar’; ‘que es engendrado u originado; que engendra, que da origen’	<i>genotipo</i> ‘conjunto de características genéticas o hereditarias de un individuo’ (< τύπος ‘imagen grabada, modelo, modo de ser’). <i>endógeno</i> ‘originado internamente’. <i>exógeno</i> ‘originado

			externamente'. <i>homogéneo</i> 'constituido por partes de la misma naturaleza'.
24.	-γράφος, -γραφή	- <i>grafo</i> - <i>grafia</i>	'que escribe o describe'; 'acción de escribir o describir' <i>autógrafo</i> 'escrito de la propia mano del autor'. <i>biografía</i> 'descripción de la vida de una persona'.
25.	λογο- , -λογος, -λογία	- <i>logo</i> - <i>logia</i>	'que dice o habla, que piensa, que discurre o diserta; que es conocedor o especialista'; 'discurso, pensamiento, tratado, estudio, ciencia' <i>biólogo</i> 'que discurre o diserta sobre la vida; especialista en el estudio de la vida'. <i>biología</i> 'ciencia que estudia la vida'.
26.	λυσο-, -λυσις	<i>liso-</i> - <i>lisis</i>	'disolución, destrucción, acción de deshacer' <i>lisosoma</i> 'partícula celular llena de sustancias que disuelven materia orgánica' (< σώμα 'cuerpo'). <i>hemólisis</i> 'destrucción de las células de la sangre'.
27.	-οψία	- <i>opsis</i> - <i>opsia</i>	'vista, revisión' <i>necropsia</i> 'revisión o examen de un cadáver' (< νεκρός 'muerto, cadáver').
28.	παθο-, -παθής (- ές), -πάθεια	<i>pato-</i> - <i>pata</i> - <i>patia</i>	'sufrimiento, padecimiento, enfermedad'; 'que sufre, que padece, enfermo'; 'sufrimiento, padecimiento, enfermedad' <i>patógeno</i> 'que causa afección o enfermedad'. <i>psicópata</i> 'enfermo mental (con personalidad antisocial o amoral)' (< ψυχή 'mente, alma, vida'). <i>cardiopatía</i> 'padecimiento del corazón' (< καρδία 'corazón').
29.	-πλασία	- <i>plasia</i> - <i>plastia</i>	'formación, moldeamiento, fabricación' <i>neoplasia</i> 'formación o crecimiento de estructuras orgánicas nuevas; especialmente, crecimiento de tumores'.
30.	-ποιία	- <i>pea</i> - <i>peya</i>	'hechura, acto de hacer o producir' <i>farmacopea</i> 'libro que contiene un catálogo de medicamentos y el modo de prepararlos y administrarlos' (< φάρμακος 'droga, medicamento').
31.	-ραγία	- <i>ragia</i>	'brote, estallido' <i>hemorragia</i> 'salida o pérdida profusa de sangre'.
32.	-σκόπιον, -σκοπία	- <i>scopio</i> - <i>scopia/-ia</i>	'instrumento para observar o examinar'; <i>microscopio</i> '(instrumento) para observar lo muy pequeño'.

		‘observación, examen’	<i>microscopia</i> ‘disciplina que estudia la fabricación y el uso de microscopios’.
33. -τόμος, -τομία	<i>-tomo</i> <i>-tomía</i>	‘que corta’; ‘acción de cortar, corte’	<i>laparotomía</i> ‘corte o incisión de un costado del abdomen’ (< λαπάρα ‘costado, flanco, ijada’). <i>micrótopo</i> ‘(instrumento) que corta porciones muy pequeñas’.
34. -φάγος, -φαγία	<i>-fago</i> <i>-fagia</i>	‘que come o devora’; ‘acción de comer o devorar’	<i>hematófago</i> ‘que se alimenta de sangre’ (< αίμα, αίματος ‘sangre’). <i>disfagia</i> ‘dificultad para comer o tragar’.
35. φιλο-, -φιλος, -φιλία	<i>filo-</i> <i>-filo</i> <i>-filia</i>	‘amigo, amante, aficionado, propenso’; ‘amistad, amor, afición, propensión’	<i>helenófilo</i> ‘aficionado a los griegos o a las cosas griegas’ (< ἕλλην ‘griego’). <i>hemofilia</i> ‘propensión al sangramiento’.
36. -φόρος	<i>-foro</i>	‘que lleva, que produce’	<i>galactóforo</i> ‘que lleva o produce leche’ (< γάλα, γάλακτος ‘leche’).

Se han incluido en la tabla anterior raíces frecuentes que no aparecerán de nuevo (en forma de palabras independientes) aproximadamente hasta la mitad de esta guía. En cambio, no se han incluido aquí otras raíces que, si bien son también de mucho uso, se verán prontamente en las primeras de las lecciones siguientes.